



KAVKA

user manual
instrukcja obsługi
manuale di istruzioni



WARNINGS !

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- Your balance may be disturbed by your and your child's movements
- Be careful when tilting and leaning.
- This carrier is not suitable for use during sports activities.
- For babies with low birth weight and children with health problems, consult a doctor before using the baby carrier



OSTRZEŻENIA !

WAŻNE! PRZECZYTAJ I
ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Twoja równowaga może być zakłócona ruchami Twoimi i dziecka
- Zachowaj ostrożność podczas nachylania i wychylania się
- To nosidło nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych
- W przypadku niemowląt z niską wagą urodzeniową i dzieci z problemami zdrowotnymi skonsultuj się z lekarzem przed użyciem nosidełka .



AVVERTIMENTI !

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE
PER FUTURO RIFERIMENTO.ATTENZIONE

- L'equilibrio potrebbe essere compromesso dai movimenti tuoi e di tuo figlio.
- Presta attenzione quando ti inclini e ti appoggi.
- Questo marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive.
- Per i bambini con basso peso alla nascita e bambini con problemi di salute, consultare un medico prima di utilizzare il marsupio.

TIPS:

- Fasten the hip belt. You can fasten it by sliding the panel on your back.
- A tightly fitting belt transfers more weight to your hips and gives relief to your shoulders.
- Adjust the braces. The child should adhere to your body quite well.
- You can cross the shoulder belts on the back (fasten the buckles to the cross).
- Take care of the right height of the baby carrier. Your child's head should rest near your collarbones.

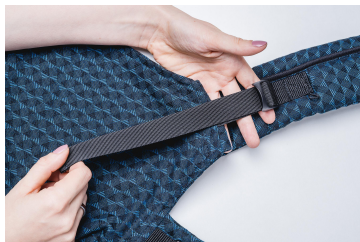
WYPRÓBUJ:

- Zapnij mocno pas biodrowy. Możesz zapiąć go przesuważąc panel na plecy. Mocno dopasowany pas przenosi więcej ciężaru na biodra i daje ulgę dla Twoich ramion.
- Dopasuj szelki. Dziecko powinno dość mocno przylegać do Twojego ciała.
- Możesz skrzyżować pasy naramienne na plecach (zapnij klamry na krzyż)
- Zadbaj o odpowiednią wysokość nosidełka. Głowa dziecka powinna odpoczywać w okolicy Twoich obojczyków.

PROVA:

- allaccia il fascione. Puoi fissarlo facendo scorrere il pannello sulla schiena.
- Un fascione aderente scarica più peso sui fianchi e dà sollievo alle spalle.
- Regola gli spallacci. Il bambino dovrebbe aderire bene al tuo corpo.
- Puoi incrociare gli spallacci sul retro (a croce).
- Assicurati che il bambino sia alla giusta altezza cioè che la sua testa sia circa alle tue clavicole.

🇬🇧 regulation of the carrier 🇵🇱 regulacja nosidła 🇮🇹 regolo il marsupio



1. The length of the shoulder belt can be adjusted using the front astringent tape

1. Długość pasa naramiennego możesz wyregulować za pomocą przedniej taśmy ściągającej

1. La lunghezza degli spallacci può essere regolata utilizzando le cinghie.



2. You have two options to attach a shoulder belt (the bottom buckle is dedicated to younger children)

2. Masz dwie możliwości wpięcia pasa naramiennego (dolna klamra jest dedykowana dla młodszych dzieci)

2. Hai due opzioni per attaccare le fibbie sul pannello (la fibbia inferiore è dedicata ai bambini più piccoli).



3. Collapse all loose tapes and secure with a flexible tip

3. Zwiń wszystkie luźne taśmy i zabezpiecz elastyczną końcówką.

3. Arrotola tutti i nastri liberi e fissali con l'apposito elastico.

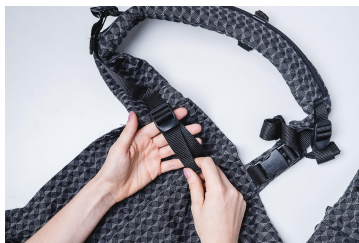
- 🇬🇧 • setting the panel in the KAVKA Multi-age carrier
- 🇵🇱 • ustawianie panelu w nosidełku KAVKA multi-age
- 🇮🇹 • regolare il pannello nel modello KAVKA multi age



1. Set the width of the panel with velcro at the waist belt

1. Szerokość panelu ustaw za pomocą rzepów przy pasie biodrowym

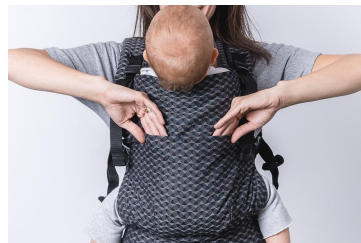
1. Imposta la larghezza del pannello con il velcro che è sul fascione.



2. The height of the panel can be adjusted using the front adjustment.

2. Wysokość panelu możesz dopasować przy użyciu przedniej regulacji

2. L'altezza del pannello può essere cambiata mediante la regolazione anteriore.



3. If you shorten the panel, when the child is already in the baby carrier, form a pleat of loose fabric.

3. Jeżeli skracasz panel, gdy dziecko będzie już siedziało w nosidełku, uformuj zakładkę z luźnej tkaniny.

3. Se accorci il pannello quando il bambino è già nel marsupio, la stoffa formerà una piega

 carried in the front: KAVKA multi-age PLUS and KAVKA multi-age baby carrier

 noszenie z przodu: nosidełko KAVKA multi-age PLUS i KAVKA multi-age

 portare davanti: KAVKA multi-age PLUS e marsupio KAVKA multi-age



1. Fasten the hip belt by tightening the adjustment. Take the baby in your arms and hug it in front of you so that it sits in the middle of the panel.

1. Zapnij pas biodrowy dociągając mocno regulację. Weź dziecko na ręce i przytul przodem do siebie tak aby usiadło na środku panelu.

1. Allaccia il fascione in vitae stringilo. Prendi il bambino tra le tue braccia e portalo di fronte a te in modo che si trovi in mezzo al pannello.



2. Put on one harness, holding the baby all the time

2. Załóż jedną szelkę, cały czas przytrzymując dziecko

2. Indossa uno spallaccio, sorreggendo sempre il bambino.



3. Repeat the operation with the other harness

3. Powtórz czynność z drugą szelką

3. Ripetere l'operazione con l'altro spallaccio.



4. Grasp the edges of the baby carrier and gently pull the baby to sit down on the panel

4. Złap za krawędzie nosidełka i delikatnie pociągnij aby dziecko głęboko usiadło na panelu

4. Afferra i bordi del marsupio e tira delicatamente il bambino per farlo sedere sul pannello.



5. Put your hands back, fasten the astringent tape, adjust the length to each other and slide the connector down on the back.

5. Przetóż ręce do tyłu, zapnij taśmę ściągającą, dopasuj do siebie jej długość i zsuń łącznik nisko na plecy.

5. Ricontrolla la regolazione del fascione e allaccia la cinghia di sicurezza sulla schiena.



6. Adjust the length of the braces to each other using the carrier tape

6. Dostosuj do siebie długość szelek za pomocą taśmy nośnej

6. Regola la lunghezza di entrambi gli spallacci.

wearing on the back noszenie na plecach portare sulla schiena



1. Fasten the hip belt by tightening the adjustment. Put on one shoulder harness.

1. Zapnij pas biodrowy dociągając mocno regulację. Załóż jedną szelkę na ramię.

1. Allaccia il fascione e regolalo.



2. Put the baby on your hip so that his legs will wrap your waist. Put one hand between your back and baby carrier, grabbing the baby by the thigh.

2. Posadź dziecko na biodrze tak aby jego nogi oplatały Twoją talię. Włóż jedną rękę pomiędzy swoje plecy i nosidełko chwytając dziecko za udo

2. Metti il bambino sull'anca, in modo che le sue gambe ti avvolgano la vita. Indossa uno spallaccio, metti una mano tra la schiena e il marsupio.



3. Lean forward, move the child on the back. Hold your baby with both hands all the time

3. Pochylając się do przodu przesunąć dziecko na plecy. Cały czas podtrzymuj je obydwojema rękami

3. Inclinatilieggermente in avanti e sposta il bambino sulla schiena. Tieni il tuo bambino con entrambe le mani per tutto il tempo.



4. Pass the other hand through the harness. Hold the baby with your free hand all the time.

4. Przetóż drugą rękę przez szelkę. Cały czas podtrzymuj dziecko wolną ręką.

4. Passa l'altra mano nello spallaccio. Tienisempre il bambino con la mano libera.



5. Adjust the length of the braces using the tapes. If you want, you can fasten the tape.

5. Dostosuj długość szelek za pomocą taśm. Jeżeli chcesz możesz zapiąć taśmę ściągającą.

5. Regolare la lunghezza degli spallacci utilizzando le cinghie.



6. Ready!

6. Gotowe!

6. Siete pronti!

buckle clasp under the child's knees zapięcie klamry pod kolankami dziecka se la fibbia è sotto le ginocchia del bambino



1. If you are fastening braces under your knees, then the tape should run between you and the child

1.. Jeżeli zapinasz szelki pod kolankami wtedy taśma powinna przebiegać pomiędzy Tobą a dzieckiem

1.Se stai allacciando bretelle sotto le ginocchia, allora il nastro dovrebbe correre tra te e il bambino

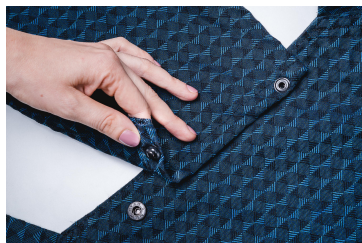


2. Tighten the tapes. Finished! You can move.

2. Dociągnij taśmy. Gotowe! Możesz ruszać.

Stringere i nastri. Pronto! Puoi muoverti.

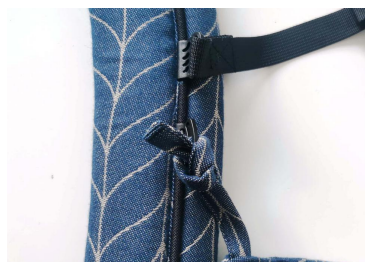
🇬🇧 hood fastening 🇵🇱 zapinanie kapturka 🇮🇹 fissare il cappuccio



1. Tie the hood to the panel using the nap.

1. Zepnij kaptur z panelem za pomocą nap.

1.Lega il cappuccio al pannello usando il pisolino.



2. Pass the strape through the plastick loop on the shoulder belt and tie to the appropriate height.

2. Przetóż taśmę przez oczko na pasie naramiennym i zawiąż na odpowiednią dla siebie wysokość.

2. Fissa il cordino sugli spallacci e abbassalo all'altezza appropriata.



hand wash at a temperature of up to 30 degrees
prać ręcznie w temperaturze 30 stopni
lavare a mano a una temperatura di 30 soffitti



Do not iron
nie prasować
Non stilarlo.

www.kavkababy.com
instagram.com/kavkababy
fb.com/kavkababy
hello@kavkababy.com

baby carriers meet the PN-EN 16512:2018-11E safety standard

producer: Kavka Anna Kawka, Hoffmanowej 28 Łódź, Poland. NIP: 6642057967

The KAVKA multi-age PLUS baby carrier is intended for children weighing 8-25kg and aged from 12 months

The KAVKA multi-age baby carrier is intended for children weighing 3.5-20 kg and aged from 3 months

nosidełka spełniają normę bezpieczeństwa PN-EN 16512:2018-11E

producent: Kavka Anna Kawka, Hoffmanowej 28 Łódź, Polska NIP: 6642057967

Nosidełko KAVKA multi-age PLUS- przeznaczone jest dla dzieci o wadze 8-25kg i wieku od 12 miesięcy

Nosidełko KAVKA multi-age- przeznaczone jest dla dzieci o wadze 3,5-20kg i wieku od 3mies

i marsupi soddisfano lo standard di sicurezza PN-EN 16512:2018-11E

produttore: Kavka Anna Kawka, Hoffmanowej 28 Łódź, Polonia. NIP: 6642057967

Il marsupio KAVKA multi-age PLUS è indicato per bambini di peso compreso tra 8-25 kg e di età compresa tra 12 mesi

Il marsupio KAVKA multi età è destinato a bambini di peso compreso tra 3,5 e 20 kg e di età compresa tra 3 mesi

